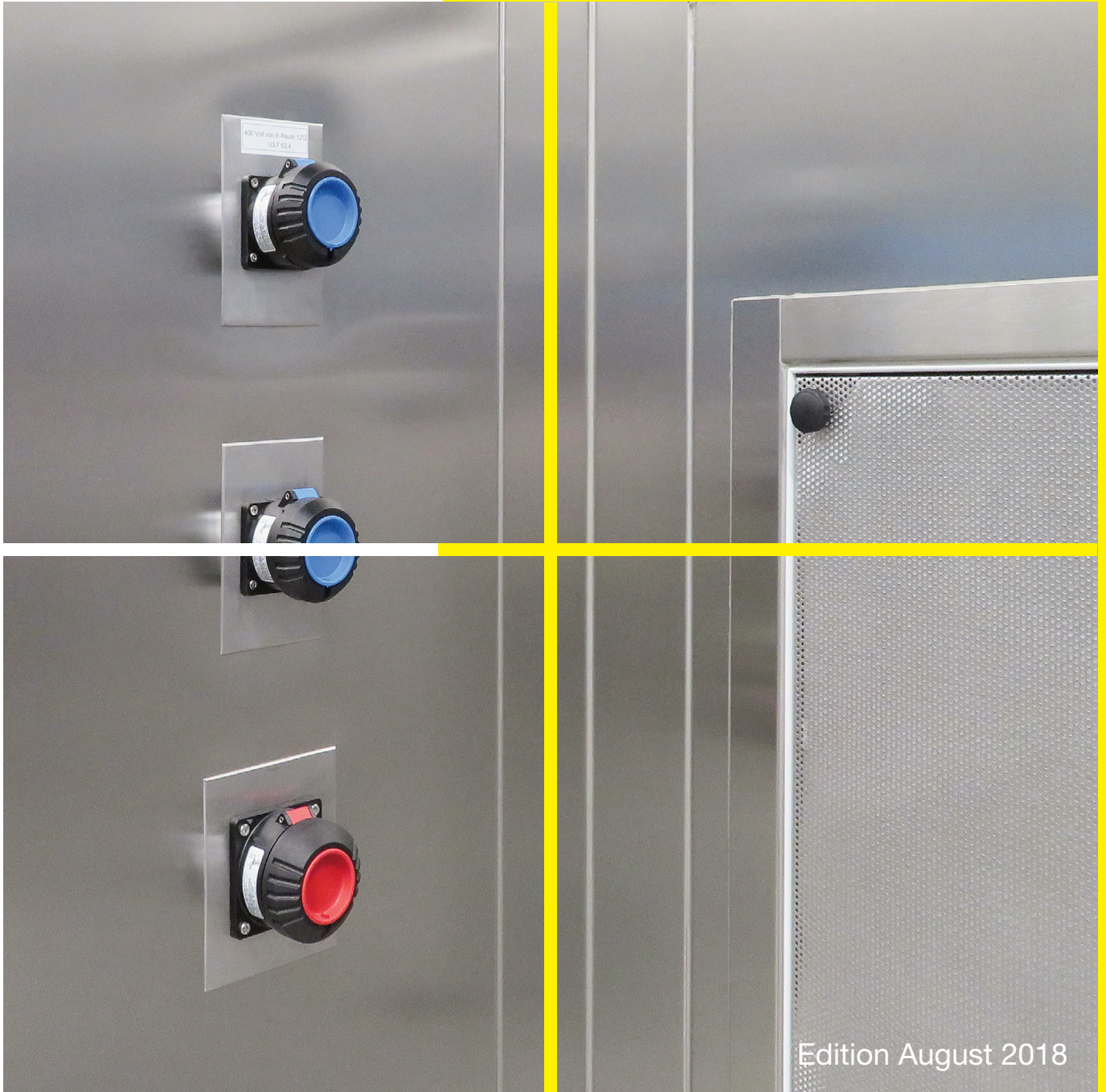


# Explosiongeschützte Reinraum- steckdose

*Prises de courants antidéfla-  
grantes pour salle blanche*

Explosionproof clean room power  
outlet



Edition August 2018

## Explosiongeschützte Reinraumsteckdose Typ CRS

### Prises de courants antidéflagrantes pour salle blanche type CRS

### Explosionproof clean room power outlet type CRS

Ex db eb IIC T6 Gb / Ex tb IIIC T80°C Db

BVS 18 ATEX E 058

IECEX BVS 18.0049

In der pharmazeutischen Industrie werden Reinräume eingerichtet, um die Prozesse für reinste Substanzen sicher zu handhaben. Die exponierte Oberfläche von installierten Geräten sollte möglichst klein sein, um die Anforderungen von Reinräumen zu unterstützen. Dabei werden Gehäuse aus Edelstahl bevorzugt. Schrauben mit ihren schlecht zu reinigenden Schlitzern und Ecken sollen wo immer möglich vermieden oder auf ein Minimum beschränkt werden.

Viele dieser Reinräume sind zusätzlich auch als explosionsgefährdete Bereiche deklariert. Die Reinraumsteckdosen der Typenreihe CRS können sowohl in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1 und 2 nach EN 60079-10-1 als auch in den Zonen 21 und 22 nach EN 60079-10-2 installiert werden. Die eingebauten Flanschsteckdosen sind in einer normierten Zündschutzart ausgeführt und separat bescheinigt.

*Des salles blanches sont mises en place dans l'industrie pharmaceutique afin que les processus soient appliqués en toute sécurité pour les substances les plus pures. La surface exposée des appareils installés doit être aussi petite que possible afin de respecter au mieux les exigences des salles blanches. On privilégie ainsi les boîtiers en acier inoxydable. Dans la mesure du possible, il faut éviter les vis ou réduire leur utilisation au minimum, car elles ont des fentes et recoins difficiles à nettoyer.*

*Nombre de ces salles blanches sont de plus déclarées comme emplacement dangereux. Les prises de courant des salles blanches de la série CRS peuvent être installées aussi bien en atmosphère explosible de la zone 1 que de la zone 2 selon EN 60079-10-1, de même que dans les zones 21 et 22 selon EN 60079-10-2. Les prises encastrées avec collier répondent à un mode de protection normalisé et certifiées séparément.*

In the pharmaceutical industry clean rooms are set up for the safe processing of the purest substances. The exposed surface of the installed equipment shall be as small as possible to promote the requirements for clean rooms. Here the enclosures are primarily made of stainless steel. Wherever possible, screws with slots and edges that are difficult to clean should be avoided or reduced to a minimum.

Many clean rooms are designated in addition as explosion hazard areas. Clean room socket outlets in the model series CRS are appropriate for installation in explosion hazard areas in zones 1 and 2 according to IEC 60079-10-1 as well as in zones 21 and 22 according to IEC 60079-10-2. The installed flanged socket outlets are manufactured to standardized explosion protection specifications and are individually certified.

